

# CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

## CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 15.0322**

Página / Page **1/4**

**Solicitante / Applicant** **VEEDER-ROOT DO BRASIL COMERCIO INDUSTRIA LTDA**  
134759-001 Rua Ado Benatti, 92 – 05037-904 – São Paulo – SP – Brasil  
CNPJ: 61.075.446/0001-70

**Fabricante / Manufacturer** **FARADYNE MOTORS SUZHOU CO. LTD.**  
100109-040 EPZ Zone A, No. 200 Suhong Middle Rd. – SIP Suzhou – Jiangsu – China  
CNPJ: Não aplicável / Not applicable

**Local de Montagem / Assembly Location** **Não aplicável / Not applicable**

**Importador / Importer** **Não aplicável / Not applicable**

**Marca Comercial / Trademark** **Não aplicável / Not applicable**

**Produto Certificado / Certified Product** Motores Submersíveis para Combustíveis/ *Submersible Fuel Motor*

**Modelo / Model** P300H17, P300H3, P500H17, P500H3, P500H6

**Lote ou Número de Série / Lot or Serial Number** **Não aplicável / Not applicable**

**Marcação / Marking** Ex d IIA Gb

**Normas Aplicáveis / Applicable Standards** ABNT IEC NBR 60079-0 + Errata 1:2011, ABNT IEC NBR 60079-1.

**Programa de certificação ou Portaria / Certification Program or Decree** **Portaria no. 179, de 18 de maio de 2010 do INMETRO.**  
*INMETRO Portaria 179 as of May 18, 2010*

**Concessão Para / Concession for** **Ostentar o Selo de Identificação da Conformidade do Sistema Brasileiro de Avaliação da Conformidade (SBAC) sobre o(s) produto(s) relacionado(s) neste certificado.**

*Bearing the Conformity Identification Seal of the Brazilian System of Conformity (SBAC) on the product covered by this certificate.*

**Emissão / Date of issue** 04 de maio de 2015 / *May 04, 2015*

**Revisão / Revision date** -

**Validade / Expire date** 03 de maio de 2018 / *May 03, 2018*

**Carlos R. Zoboli**  
**Gerente de Certificações / Certification Manager**

**UL do Brasil Certificações, organismo acreditado pela Coordenação Geral de Acreditação do INMETRO – CGCRE, segundo o registro No.: OCP-0029 confirma que o produto está em conformidade com a(s) Norma(s) e programas ou Portarias acima descritas.**

*UL do Brasil Certificações, Certification Body accredited by Coordenação Geral de Acreditação do INMETRO - CGCRE according to the register No.: OCP-0029 confirms that the product is in compliance with the standards and certification Program or Decree above mentioned.*



**Organismo de Certificação / Certification Body**

**UL do Brasil Certificações**

Rua Fidêncio Ramos, 195, 5º andar.  
04551-010 – Vila Olímpia – São Paulo – SP – Brasil

84-IC-F0400 rev. 12.0

# CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

## CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 15.0322**

Página / Page **2/4**

### MODELO DE CERTIFICAÇÃO / CERTIFICATION MODEL:

- Modelo com Avaliação do Sistema de Gestão da Qualidade do Processo de Produção do Produto e Ensaio no Produto  
*Quality Management System Evaluation of the Product Production Process and Product Test Model*
- Modelo Ensaio de Lote  
*Lot Test Model*
- Modelo Situações Especiais para Produtos Importados  
*Special Situations for Imported Products Model*

### CERTIFICADO DE ORIGEM EMITIDO NO EXTERIOR / ORIGINAL CERTIFICATE ISSUED ABROAD:

IECEx UL 14.0035U Issue No. 0, 2014-09-22

### LABORATÓRIO DE ENSAIOS / TESTING LABORATORY:

UL LLC  
333 Pfingsten Road  
Northbrook, IL 60062 USA

### DESCRIÇÃO DO PRODUTO / PRODUCT DESCRIPTION:

Estes motores elétricos são subconjuntos submersíveis para uso num conjunto de turbina de bomba submersa para bombeamento de combustíveis automotivos ou líquidos semelhantes (exceto GLP). O motor consiste de um invólucro de ferro fundido, estator enclausurado de aço inox e adaptador da bomba de ferro fundido. O conjunto do rotor consiste de uma gaiola de cobre e anéis nas extremidades fixados em um eixo de aço por contração térmica. Os motores possuem mancais de grafite que são lubrificados com o líquido bombeado. O motor também tem uma entrada de óleo de bronze impregnado com óleo, prensado dentro do invólucro da bomba. O líquido é bombeado através do rotor e o vão do estator e também fora do estator para resfriamento. Os enrolamentos são preenchidos com epóxi no estator enclausurado. O motor tem um dispositivo limitador de temperatura no invólucro preenchido com epóxi.

*These electric motors are submersible subassemblies for use in a submerged turbine pump assembly for pumping automotive and similar liquid fuels (not LPG). The motor consists of a cast iron receptacle housing, stainless steel sealed canned stator, cast iron pump adapter, and rotor assembly consisting of a copper cage and end rings secured to a steel shaft by heat shrinking. The motors have carbon graphite sleeve bearings which are lubricated with the pumped liquid. The motors also have a shaft exit opening gland made out of oil impregnated bronze pressed into the pump adaptor housing. The liquid is pumped through the rotor and stator gap and also on the outside of the stator for cooling. The windings are filled with epoxy in the sealed canned stator. The motor has a temperature limiting device in the receptacle housing back filled with epoxy.*

### CARACTERÍSTICAS ELÉTRICAS / ELECTRICAL CHARACTERISTICS:

Número do Modelo Model Number	kW	HP	Volts	Hz	Fase Phase	RPM	F.L. Amps	S.F. Amps	Fator de Serviço Service Factor
P300H17	2.2	3.0	380-415	50	3	2825	5.2	5.2	1
P300H3	2.2	3.0	208-230	60	3	3450	9.8	11.0	1.15
P500H17	3.7	5.0	380-415	50	3	2825	8.8	8.8	1
P500H3	3.7	5.0	208-230	60	3	3450	16.1	18.3	1.15
P500H6	3.7	5.0	575	60	3	3450	6.4	6.9	1.15

Organismo de Certificação /  
Certification Body

**UL do Brasil Certificações**

Rua Fidêncio Ramos, 195, 5º andar.  
04551-010 – Vila Olímpia – São Paulo – SP – Brasil

41-IC-F0400 rev. 12.0

# CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

## CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 15.0322**

Página / Page **3/4**

### CONDIÇÕES ESPECÍFICAS DE UTILIZAÇÃO PARA EQUIPAMENTOS Ex ou LISTA DE LIMITAÇÕES PARA COMPONENTES Ex:

*SPECIFIC CONDITIONS OF USE FOR Ex EQUIPMENT or SCHEDULE OF LIMITATIONS FOR Ex COMPONENTS:*

- Este motor é para uso em conjunto de turbina de bomba submersa que inclui uma cobertura do invólucro exterior para o bombeamento de líquidos combustíveis automotivos (exceto GLP).
- A adequação do motor deve ser determinada por Cláusula 6.3 do IEC 60079-0, como parte de seu uso na bomba submersível ou necessita ser marcado com "AVISO - NÃO ABRA QUANDO UMA ATMOSFERA EXPLOSIVA PODE ESTAR PRESENTE" ou equivalente.
- Este motor possui uma temperatura superficial máxima de 75 °C, o epóxi no invólucro receptor tem uma temperatura de serviço de 50 °C.
- A adequação da conexão elétrica deve ser determinada como parte de seu uso na bomba submersível.
- O desenho nº 410723-001 detalha as dimensões das juntas à prova de explosão.
- Este motor não pode ser reparado ou ajustado. Contate o fabricante para reposição.
- This motor is for use in a submersible turbine pump assembly that includes an outer shell covering for pumping liquid automotive fuels (not LPG).
- The suitability of the motor must be determined per Clause 6.3 of IEC 60079-0 as part of its use in the submersible pump or it needs to be marked "WARNING - DO NOT OPEN WHEN AN EXPLOSIVE ATMOSPHERE MAY BE PRESENT" or equivalent.
- This motor has a maximum surface temperature of 75°C; the epoxy in the receptacle housing has a service temperature of 50°C.
- The suitability of the connector plug must be determined as part of its use in the submersible pump.
- Drawing #410723-001 details the dimensions of the flameproof joints.
- This motor is not intended to be repaired or adjusted. Contact the Submersible Pump Assembly manufacturer for replacement.

### ENSAIOS DE ROTINA / ROUTINE TESTS:

Os seguintes ensaios de rotina devem ser conduzidos pelo fabricante e serão verificados durante as auditorias conduzidas pela UL do Brasil:

*The following routine tests shall be conducted by the manufacturer and will be verified during the audits conducted by UL do Brasil:*

O ensaio de rotina de sobrepresão no estator soldado de acordo com a IEC 60079-1:2012, deve ser conduzido em todas as unidades produzidas de acordo com a cláusula 16.2, a uma pressão não inferior a 0,255 bar com uma duração mínima de 10 segundos. Não pode ocorrer vazamento, deformação ou ruptura que invalide o tipo de proteção.

Routine overpressure tests on the welded stator in accordance with IEC 60079-1:2012 shall be conducted on all units in accordance with clause 16.2, at a pressure no less than 0.255 bar for a duration of not less than 10 seconds. There shall be no sign of leakage damage, deformation or rupture that will invalidate the concept of protection.

**Organismo de Certificação /**  
*Certification Body*

**UL do Brasil Certificações**

Rua Fidêncio Ramos, 195, 5º andar.  
04551-010 – Vila Olímpia – São Paulo – SP – Brasil

41-IC-F0400 rev. 12.0

# CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

## CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 15.0322**

Página / Page **4/4**

### OBSERVAÇÕES / OBSERVATIONS:

1. A validade deste Certificado está condicionada à realização das avaliações de manutenção e tratamento de possíveis não conformidades de acordo com as orientações da UL do Brasil Certificações e previstas nos procedimentos específicos.
2. Este certificado aplica-se aos equipamentos (produtos) idênticos ao protótipo avaliado e certificado, manufaturados na(s) unidade(s) fabril(is) mencionada(s) neste certificado.
3. Qualquer alteração no produto, incluindo a marcação, invalidará o presente certificado, salvo se o solicitante informar por escrito à UL do Brasil Certificações sobre esta modificação, a qual procederá à avaliação e decidirá quanto à continuidade da validade do certificado.
4. Os equipamentos devem ser instalados em atendimento às Normas pertinentes em Instalações Elétricas em Atmosferas Explosivas, ABNT NBR IEC 60079-14.
5. As atividades de instalação, inspeção, manutenção, reparo, revisão e recuperação dos equipamentos são de responsabilidade dos usuários e devem ser executadas de acordo com os requisitos das normas técnicas vigentes e com as recomendações do fabricante.
6. É de competência do solicitante estabelecido fora do país notificar o representante legal para fins de comercialização no Brasil, importador ou o próprio usuário sobre as responsabilidades e obrigações prescritas na Cláusula 10 da Portaria 179:2010.

1. *The validation of this certificate depends on the surveillance inspections conduction and possible non-conformity treatment, according to UL do Brasil Certificações information and specific procedures.*
2. *This certificate applies to the products that are identical to the prototype investigated, certified and manufactured at the production site(s) mentioned in this certificate.*
3. *Any changes made on the product, including marking, will invalidate this certificate unless UL do Brasil Certificações is notified, in written, about the desired change, who will conduct an analyzes and will decide over the continuity of the certificate validity.*
4. *The equipment shall be installed according to the relevant Standards in Electrical Installation for Explosive Atmospheres, ABNT NBR IEC 60079-14.*
5. *The installation, inspection, maintenance, repair, review and rebuild equipment activities are responsibility of the end user and must be performed in accordance with the requirements of the standards and manufacturer's recommendation.*
6. *If the applicant is established outside of Brazil it is their responsibility to notify the legal representative for commercial purposes in Brazil, importer or end user of the responsibilities and obligations described in Clause 10 of Portaria 179:2010.*

### RELATÓRIO DE AVALIAÇÃO, LISTA DE DOCUMENTOS DE CERTIFICAÇÃO\* E HISTÓRICO DE REVISÕES / EVALUATION REPORT, CERTIFICATION DOCUMENTATION LIST\* AND REVISION HISTORY:

Data de emissão <i>Issue Date</i>	Descrição da revisão <i>Description of revision</i>	Número do projeto <i>Project number</i>	Número da Revisão <i>Revision Number</i>
2015-05-04	Emissão inicial <i>Initial issue</i>	4786783070.1.1	0
<b>A última revisão substitui e cancela as anteriores</b> <i>The last revision cancel and substitutes the previous ones</i>			
* A lista de documentos de certificação encontra-se na documentação confidencial do projeto de referência. <i>* The certification documentation list is provided on the confidential documentation of the reference project.</i>			

Organismo de Certificação /  
*Certification Body*

**UL do Brasil Certificações**  
Rua Fidêncio Ramos, 195, 5º andar.  
04551-010 – Vila Olímpia – São Paulo – SP – Brasil

41-IC-F0400 rev. 12.0